

CORREO NACIONAL

Periódico popular, de intereses generales
y defensor particularmente de la causa católica

Director y Administrador
LUIS CARTIN G.

Se publica los jueves y domingos

Apartado de Correos: 111
Teléfono No. 3131

OFICINA:
Imprenta CARTIN
150 v. al S del Colegio d Srita
Suscripción mensual: ₡ 1,00
Número suelto 10 cts.

Empresa fundada en 1911

SAN JOSE, COSTA RICA DOMINGO 11 de OCTUBRE DE 1931

Número 3721

CONFERENCIA

sobre Historia de la Música, dictada en la Escuela Normal de Heredia por la señorita Esperanza Solís F., alumna del VI Año, el día 18 de setiembre pasado

III

Continúa LA MELODIA:

Se dice que en Grecia al comienzo de su historia, se hablaban varios dialectos: el dórico, lidio, frigio y eólico; entonces cada uno de estos dialectos originó diferentes modos que tenían cada uno, diferente ritmo, y recibieron los nombres de estos dialectos: el dórico, el jónico, el frigio, el lidio y el eólico. Se dice que al principio fueron solamente 5 modos los que en Grecia hubo, pero luego nacieron algunos otros.

En los cantos griegos había cierta medida musical, en la cual los tiempos estaban marcados por movimientos de frappe y levé. Estas dos palabras, frappe y levé, son francesas, que significan, la primera dar y la segunda abrir.

También los griegos empleaban como silencio una pausa larga llamada prótesis y una más corta llamada lemma. Estas pausas las usaban en la poesía, donde desempeñaban el papel de los signos de puntuación que nosotros usamos hoy día.

Los griegos llamaban a la escala general de sonidos musicales, decagrama. Tomaron como medida de este decagrama, la división por grupos de cuatro sonidos; cada uno de estos grupos se llamó tetracorde. Esta palabra viene de tetra, que significa cuatro, y de chorde que significa cuerda.

Todos los griegos cuando hacían declamaciones trágicas, parecía que cantaban; se acompañaban para esto de la lira, para que por medio de ella su voz no fuera a sobrepasarse; de aquí fue de donde nació la expresión, declamación lírica. Algún tiempo después se le dió el nombre de poesía lírica, drama lírico, tragedia lírica, etc., a todas las obras en que la poesía estaba puesta en música, con acompañamiento de instrumentos musicales.

Tenían en Grecia unos cantos llamados nomos; eran especie de canciones, himnos u odas. Los cantos que se cantaban en los festines de los ricos, se llamaban escolios; los primeros escolios que se cantaron fueron acompañados de lira, y más tarde se acompañaron con la flauta.

Estos escolios se usaron mucho no sólo entre los griegos sino también entre los romanos, que fue el pueblo que más

tomó de los griegos muchas de sus costumbres.

Los primeros romanos celebraban por medio del canto sus victorias.

Roma se enriqueció mucho después de la conquista de Grecia, con los progresos que la música había alcanzado entre los griegos.

La mayor parte de los emperadores romanos fueron muy amantes de la música.

Desde épocas muy remotas, el hombre ha manifestado sentimientos de amor para su Creador; por tal cosa, la música tomaba parte en las principales ceremonias de los antiguos paganos.

Los indios, los chinos, los hebreos, los egipcios, los griegos y los romanos, han tenido una música especial, llamada música sagrada.

Durante los primeros siglos de la era cristiana, la Iglesia toma de los paganos el uso de los cantos sagrados. Pero era necesario, puesto que estos cantos estaban dotados de un aire popular, que se cambiaran por otros que no tuvieran este aire. Comienza entonces a establecerse el ritual litúrgico.

Aparecen el canto antifónico y el responsorio. Ya la aparición del canto antifónico no era realmente una aparición, puesto que se había usado mucho tiempo en la antigua Grecia. Estos dos cantos eran muy parecidos: ambos consistían, bajo diferentes formas, en repetir un conjunto de fieles cantores un versículo o una parte de un salmo que debía haber sido dicha anteriormente por un Sacerdote que oficiaba la ceremonia. El uso de estos cantos lo propagó un Obispo de Milán, San Ambrosio; se extendió tanto por todas las Iglesias de Occidente, que recibió el nombre de rito Ambrosiano. Cerca del año 500 o mejor dicho en el Siglo V, cuando los emperadores romanos se trasladaron a Bizancio, la Iglesia romana se organiza, pero hay grandes discordias entre los cristianos, de las que nacen los cismas de las Iglesias de Oriente, y de los que resultan inmensas luchas, porque algunos de los cristianos querían que la música de la Iglesia fuera sin ritmo, y otros por el contrario querían que los cantos fueran uniformes, o sea el que hoy día se le llama canto llano. Como no se sabía qué rumbo tomar en esto de los cantos de la Iglesia, San Gregorio el Grande, hacia fines del Siglo V, se propone dar definitivamente la forma que se debía adoptar en el canto litúrgico romano, lo que alcanzó con pocas dificultades.

(Continuad)

Con motivo del aniversario que celebrará mañana América, en homenaje al glorioso Colón y a la ilustre Madre España, CORREO NACIONAL interpretando el sentimiento patrio, saluda fraternalmente a todos los pueblos de origen común e idéntico idioma y religión al nuestro.

SEMPER IDEM

A Angelita Vargas de Ulloa

Yo vago por el mundo cual nave abandonada cuyas velas ha rasgado el viento en su furor; cual nómada que fatigado de tedio se anonada pues no ve en el desierto ni oasis ni verdor.

Mi canto es el graznido del cisne en su agonía que lanza a los espacios su triste diapasón; no va acompañado de cadencias ni armonía, es su eco el de las olas que rugen en el peñón.

Mis muertas ilusiones las cubre ya un sudario, duermen marchitadas de mi alma en el ataúd los lúgubres acentos de un campo funerario entona en sus acordes mi enlutado laúd.

ROSA CORRALES V. DE CHAVARRIA

Setiembre de 1931.

Palabra Divina

Domingo XX después de Pentecostés

«En aquel tiempo había en Cafarnaún un señor de la Corte, cuyo hijo estaba enfermo. Este habiendo oído que Jesús venía de Judea a Galilea, fué a El, y le rogaba que bajase y sanase a su hijo, porque se estaba muriendo. Y Jesús le dijo: Si no vieréis milagros y prodigios no creéis El de la Corte le dijo: Señor ven, antes que muera mi hijo. Jesús le dijo: Ve, que tu hijo vive. Creyó el hombre la palabra que le dijo Jesús y se fué. Y cuando se volvía, salieron a él sus criados y le dieron nuevas, diciendo que su hijo vivía. Y les preguntó la hora en que había comenzado a mejorar. Y le dijeron: Ayer, a las siete, le dejó la fiebre. Y entendiéndolo entonces el padre que era la misma hora en que Jesús le dijo: Tu hijo vive. creyó él y toda su casa».

REFLEXION

Muchos milagros hace Dios por intercesión de sus escogidos. Pero no siempre se ve el efecto de la oración, queriéndolo el Señor así para ejercicio de nuestra fe y constancia. Como el señor de Cafarnaún roguemos frecuentemente, pero con perseverancia y con ilimitada confianza, por nuestros parientes, amigos y enemigos y sobre todo por los pobres pecadores. Roguemos por los sacerdotes que se dedican a la salvación de las almas, suplicando al autor de la gracia que la derrame a torrentes en los corazones, para que los malos se conviertan, los tibios se enfervoricen y los justos crezcan más y más en perfección. Si ahora no vemos el fruto de nuestras oraciones, día vendrá en que el Señor nos lo muestre al darnos su merecida recompensa.

EL NUEVO

Directorio Telefónico

está ya en preparación y suplicamos a nuestros abonados comunicarnos, sin demora, los cambios que deseen hacer e indicarnos cualquier corrección que sea necesaria.

Como en el Directorio actual, los abonados sujetos a tarifa comercial tendrán derecho a una inserción gratuita del nombre de su negocio o razón social, aparte de la que les corresponde como suscritores.

Toda inserción adicional fuera de estas costará cinco colones, las que no deben confundirse con anuncios, cuyos precios y pormenores suministraremos en nuestras oficinas o por medio de un representante a quienes así lo soliciten.

Compañía Nacional de Electricidad

San José, Octubre 1 de 1931.

¿Quién fué el repórter del descubrimiento de América?

Existió un «gacetero» del descubrimiento en aquella época un poco distante aún de los periódicos y de los repórteres. ¿Quién fué y de qué medios se valió para ello? Vale la pena de recordarlo cada vez que de los orígenes de la historia del Nuevo Mundo nos ocupemos, pues a ese célebre repórter hemos de recurrir en más de una ocasión en procura de datos «frescos» tal cual se busca en un diario la sensación del momento, transmitida al lector «sobre la marcha».

Trátase del italiano Pietro d'Anghesa, conocido por el nombre que en España le dieran de Pedro Mártir de Anglería que nos ha dejado una colección de ochocientas diez y seis cartas, en latín un poco bárbaro, publicadas con el título de «Opus Epistolarum» y que comprenden un espacio de tiempo de treinta y siete años, desde 1488 a 1525.

D'Anghesa era milanés y contaba treinta años de edad, cuando el embajador de los Reyes Católicos, conde de la Tendilla le pidió que fuera a establecerse en España propagando allí los adelantos que en ciencias y letras habían realizado los sabios italianos del Renacimiento. Llegó a España en 1487. Allí permaneció salvo rápidos viajes al extranjero, hasta 152, año en que falleció. Formó en el séquito de la reina Isabel consagrado a su servicio. Pedro Mártir abrazó luego la carrera eclesiástica, fue nombrado capellán de la reina y púsose al frente de una academia ambulante de enseñanza de los nobles españoles que mudaba de lugar a la entonces inquieta corte.

Gustábase a Pedro Mártir escribir cartas, y como fué testigo presencial de casi todos los sucesos de que hablaba en ellas, de ahí la substanciosa materia histórica que contienen, especialmente en lo que atañe a América.

Treinta de sus ya citadas cartas se ocupan de asuntos americanos. Algunas de ellas están dirigidas al Sumo Pontífice, uno de sus más ilustres corresponsales. Pedro Mártir hallábase en Barcelona cuando acudió Colón ante los Reyes a darles cuenta verbal de los maravillosos resultados de su primer viaje. Presenció la escena y oyó de labios del gran almirante el relato que luego reconstruyese en sus epístolas famosas con una fidelidad que ya quisieran para sí todos los actuales «reporteados».

En sus «Décadas» colección de fragmentos trazados al compás de la marcha de los descubri-

(Sigue en la página 4)

Grandes fiestas en Cartago en honor al Seráfico Patriarca San Francisco de Asís

Con un tiempo admirable, como en muy pocos años se ha visto, se celebró este año en Cartago las solemnísimas fiestas en honor al Seráfico Patriarca San Francisco de Asís. En esta fiesta una de las primeras con que la fe católica de los hijos de la ciudad se manifiesta de un modo visible y espontáneo y sin respetos humanos confiesan su adhesión por las cosas santas de las cuales nunca se separó el pobrecillo de Asís.

Un tiempo precioso, apesar de la época de las lluvias, vino a poner la nota principal de la cual se aprovecharon todos los vecinos de la ciudad y principalmente los Hermanos Terciarios para concurrir a todas las solemnidades que en su honor se verificaron en el templo de San Francisco.

La época del novenario se solemnizó de la mejor manera, siendo muy concurridos principalmente los rosarios en los cuales el competentísimo orador fray Gabriel desarrolló temas doctrinarios de sumo interés. Muy conocido es en Cartago y fuera de aquí el volumen intelectual de este humildísimo capuchino cuyas razones de peso son realmente indiscutibles.

En el propio día

En este día 4 de octubre, principiando con una alegre mañana reboante de sol y con el canto de las tempranas avejillas que también querían contribuir a honrar la memoria de su santo predilecto que una vez fuera su predicador amigable, en este día, repetimos, nadie que no sea ferviente admirador de San Francisco dejó de sentir en su interior el impulso de un algo superior que involuntariamente le obligaba a rendir en alguna forma su admiración y simpatía ha sabido conquistar en el espacio de siete siglos aún entre los corazones más fríos e indiferentes los que, en medio de su incredulidad han reconocido la superioridad de San Francisco.

Temprano del día se celebraron varias misas de comunión, recibiendo la Sagrada Eucaristía en este día no menos de ochocientas personas.

A las 8.30 dió principio la misa mayor de semi pontifical con la asistencia del Ilustrísimo señor Obispo de Alajuela Mons. Antonio del Carmen Monestel, el que estaba acompañado en el sitial de Mons. Benavides y el Canónigo don Mariano Zúñiga. Celebrante de la misa fue el Sr. Cura don Antonio María Rojas

teniendo al lado del Evangelio al reverendo Padre Rector del Seminario y lado de la epístola el superior de los salesianos. Predicador en esta mañana fue el Padre Angel Alvarez superior de la Dolorosa, quien en el espacio de una hora relató brillantemente importantísimos episodios de la vida de San Francisco y excitó la fe del pueblo católico para que siguiese el ejemplo de tan admirable santo. En el Presbiterio había también numerosos sacerdotes y mayoristas y el espacio de todo el templo excusado es decir que se encontraba completamente lleno de gentes piadosas.

El Coro

Merece una nota por separado el conjunto de artistas que tomaron participación en el coro en este día. La misa que se cantó a gran coro, órgano y orquesta, fue la del Profesor de violín don J. Ismael Cardona. Esta misa esta basada en el motivo del Veni Creator, tema tratado por el autor con suma delicadeza, a pesar de las dificultades que ofrece, según opinión autorizada de persona muy competente en la materia. Cantóse a cuatro voces: soprano, tenor, contralto y bajo. Entre los cantantes estaban: Señoras doña Teresa de Runnebaum, doña María Teresa de Sartoressi, señoritas Consuelo Mata, Enriqueta Araya y don Claudio Brenès, engrosando la masa coral otras diez voces más. La orquesta se componía de diez profesores, llevando el órgano el Maestro de Capilla del Convento don Jorge Mata Oreamuno, y la dirección, el autor de la misa señor don Ismael Cardona, el cual se manifestó sumamente complacido del éxito obtenido por el conjunto musical, del que hizo calurosos elogios.

En el rosario de la víspera cantáronse dos hermosos himnos al Seráfico Padre, debidos a la inspiración del otro artista nacional, el señor don Roberto Campabadal. En la función de la noche del día cuatro, volvimos a oír un hermosísimo Trisagio, que habíamos escuchado con sumo placer años atrás. Durante la conmovedora ceremonia del Tránsito sentimos regalado el espíritu con el canto de una antifona «O sanctissima anima», original del Padre Nicolás de Tolosa, capuchino, a tres voces, y a continuación, del salmo 141 «Voce mea» a tres voces y órgano, alternando con la melodía del Tono Quinto, que fue de un efecto sorprendente.

Por lo que dejamos relatado se comprenderá que el coro estu-

vo de esta vez soberbio, integrado por artistas de verdad y cantándose piezas de indiscutible valor.

La Procesión

Terminada la misa mayor, se organizó el desfile con gran concurso de personal y acompañado de la banda militar. Se estrenó en este día un lujosísimo estandarte traído de una de las mejores fábricas francesas y obsequiado por la Orden Tercera de Varones. A las once y media de la mañana terminó esta procesión, habiendo recorrido las principales calles y avenidas de la ciudad.

Un almuerzo

Terminado todo acto religioso, a Reverenda Comunidad quiso obsequiar al Ilustrísimo señor Obispo de Alajuela, los señores Canónigos los a señores Sacerdotes, Mayoristas y algunos amigos, particulares con un suculeto almuerzo, el cual entre toda clase de alegrías se prolongó hasta muy cerca de las dos de la tarde, hora en que se despidieron los obsequiados rindiendo infinitas gracias a todos los distinguidos Padres Capuchinos y en especial al Superior Fray Benardino de Mataró, elemento dinámico de vastísima cultura intelectual y competente orador sagrado.

Las Cuarenta Horas

En los días siguientes lunes, martes y miércoles se efectuaron las Cuarenta Horas, con misas solemnes y Rosarios a gran orquesta y numerosos cantores. En estos ejercicios continuó sus sermones el Padre Gabriel que tanto han gustado a los que tuvimos la suerte de oírles.

CRONISTA

Cartago, octubre 7 de 1931.

A la Virgen del Pilar en 12 de Octubre de 1931.

Para Correo Nacional

Excelsa Reina del Cielo,
Madre de Dios del Pilar,
Por tus hijos ruega a Aquel
Que fué a tu vientre a en carnar.
Te pedimos ¡oh Señora!
Tu bendición singular
Para aquellos que te adoran
Con fervor ante tu altar,
Todos te llamamos, Madre,
Madre de Dios del Pilar.

En el centro de una nube
A Zaragoza al llegar
A Santiago prometiste
Que la Fe no ha de faltar,
A los que a sus plantas lleguen
Tu protección a implorar.
Peregrinos por el mundo
Salimos de aquel solar,
No te olvidamos Señora,
Madre de Dios del Pilar.

Contra la crisis
Colorantes "SUNSSSET"

Tiñen a la vez: Algodón, la seda e hilo. No manchan las manos ni utensilios. Hacen lucir nuevos los vestidos usados. **COLORES DE FACIL USO.**



Solicite los Vinos Naturales de Naranja, Nísperos, Marañón de la Fábrica de VICENTE SAUREZ H.

Premiados por su excelencia en dos exposiciones nacionales, y últimamente en la gran Exhibición de Roma

TELEFONO 3084 • APARTADO 927

SURTIDO COMPLETO EN LATAS DE CONSERVAS

ANGUILA EN JALEA
Salmón Alaska Colorado
ANGUILA AHUMADA
Calamares en su tinta

Ha recibido
"El Águila de Oro"
PUJOL HNOS.
TELÉFONO Nº 3933

El coste del descubrimiento de America

Documentos auténticos permiten fijar de un modo exacto la suma empleada en el descubrimiento de América por Cristóbal Colón. Al célebre navegante, como jefe de la expedición, le fué asignado un sueldo de mil seiscientas pesetas anuales.

Los capitanes de las dos carabelas que marcharon a las órdenes de Cristóbal Colón cobraron 900 pesetas por año, y cada marinero fué contratado con el salario mensual de 50 reales.

El equipo de la flotilla sumó en total 14 mil pesetas.

Los víveres (pan, vino, legumbres, carnes, etc.) costaron seis pesetas por mes y por cabeza.

Cuando regresó Cristóbal Colón recibió 22,000 pesetas a título de reembolso por las cantidades que adelantó durante el viaje.

Esa suma representa los gastos de la expedición, que duró desde 3 de Agosto de 1492 a 4 de Marzo de 1493.

Si a las 22,000 pesetas se añaden la suma de 14,000, que según hemos dicho, costó el equipo de la flota, resulta que el más grande de los descubrimientos de que se enorgullece la humanidad, ha costado la friolera de 36,000 pesetas.

No puede darse nada más económico.

Las cifras que acabamos de citar han sido extraídas de los libros de los hermanos Pinzón, armadores de Palos, merced a los cuales pudo Cristóbal Colón realizar su viaje.

¿Cuánto costaría ahora una empresa semejante?

Colón, descubrió aquí, tierra,
En tu día inmemorial
Los que vinieron de España
Sintiéronse al arribar
Que animabas su proeza
Con tu poder y bondad.
Por eso al plantar La Cruz
De tu Hijo, en especial
Ruego, te llamaron Madre,
Madre de Dios del Pilar

—

Todos, somos hijos tuyos,
Igual los de aquí y de allá,
Nacidos del mismo tronco
Que prometiste guardar
Con tu poder soberano
Para a la gloria llevar
A los que tu fe conserven
Sin llegar a ti a olvidar;
No te olvidamos ¡oh Madre!
Madre de Dios del Pilar

Mariano Irache

Cerveza y Refrescos

TRAUBE

Reyes en toda mesa por su Pureza y Sabor

Cristóbal Colón

El gran Almirante Español

1492-12 de Octubre-1931



Mañana se cumplen cuatrocientos treinta y nueve años de la histórica fecha del descubrimiento de América.

El gran Almirante de la Armada de España don Cristóbal Colón, era el hombre predeterminado. Todas las grandes obras que registra la historia de la humanidad han tenido un predestinado a realizarlas. Así Colón pudo plasmar su empresa inmensa de visionario, en una magnífica realidad, descubriendo su Atlántida soñada, por el camino de Occidente de Europa, que aun en los mapas del siglo XV figuraba despoblado de otros continentes. ¡Cuánto sufrió para poder llegar a la hora inicial de su viaje! Negaciones de las casas reinantes de Europa y otros poderes. Pero su fe en Cristo, cuya bandera había de hacer ondear por las nuevas tierras y los mares no navegados, parece que influyó sobremanera, para que hasta en la fecha hubiera coincidido con la festividad de la Virgen del Pilar de Zaragoza, pues pudo haberse adelantado el momento de descubrir la tierra india. Ultimamente, al final de su viaje, la tripulación se subleva y le impone un término a viaje tan incierto y él dice que tres días más o regresar a España y al finalizar el plazo, el día de la Virgen del Pilar, el 12 de Octubre, se corona su éxito.

El Almirante regresa gozoso con las pruebas de la tierra que había descubierto para España, en nombre de la Religión Cristiana y la reina Isabel «la Católica», que era otra predestinada

para hacer triunfar la causa de Jesús, echa a los moros de su territorio, que mantenían el islamismo, en guerra durante ocho siglos. Colón hace tres viajes más a la América en medio de odios, envidias, intrigas que terminaron con su arresto, encadenamiento y muerte en Valladolid. ¡Cuánto sufrir! Pero era un predestinado, así debía ser.

Cuánto no ha pesado a la humanidad la Sagrada Cruz del Gólgota, como carga bruta en la conciencia del pueblo de Israel, de Pilatos en representación del Imperio Romano y finalmente de Judas Iscariote, que no supo amar a su Maestro? ¡Cuánto no pesarían las cadenas en el anciano Almirante, como en la conciencia de sus malquerientes envidiosos? Lo acusaban de que era tirano y que usufructuaba de las riquezas del descubrimiento en beneficio personal y de su familia, y muere olvidado. Así, a Nuestro Señor, lo acusaron de impostor, pero Jesús Cristo era el elegido desde la eternidad para redimir al humano linaje del pecado.

Colón redimió un hemisferio de la obscuridad de la ignorancia; hoy América se ha colocado al nivel de la misma Europa en cuanto a cultura y civilización, si bien no toda puede competir en Industrias:

Todo el mundo ha erigido a su memoria monumentos en mármol o bronce, por haber cumplido en el mundo la realización de las grandes ideas de una de las más grandes cosas.

Rafael Meza- Cirujano Dentista

ha trasladado su oficina al local situado 225 varas al Norte de El Cometa o sea 75 varas al Norte del Teatro Adria,

—TELEFONO 4215 —

Día de la Raza

Para Correo Nacional



El príncipe de la Literatura Castellana Miguel de Cervantes.

Hoy es día memorable, glorioso día, para todos los que hablamos la lengua de Cervantes, Príncipe de los ingenios y de la lengua española, que es el hilo de comunicación espiritual entre todos los que al pedir a Dios, usamos como decía el gran Emperador Carlos V (I de España) el idioma más apto para dirigirnos al Altísimo.

Efectivamente, esta efemérides de la Raza cada año, es necesaria, para que todos nos hagamos alguna reflexión y por ella o ellas, saquemos alguna enseñanza y algún propósito que nos haga apreciar y distinguir la influencia de nuestro idioma en la civilización universal, así como suena, sin achicar nada la dicción y sin que exageremos tampoco al querer recordar en loor del día las gloriosas páginas que honran no solo la historia española sino también la historia del mundo.

Quizá alguno, predispuesto por influencias extranjeras, que no deben obstar para conocer esto, y que yo admito, crea que es alucinación de deseo desmentido, pero el que sin prejuicios estudie como hoy se puede ya estudiar la historia y ahonde en sus filosóficas enseñanzas verá claro que no en vano hemos tenido aquel siglo de oro, que se difundió por el mundo como bálsamo engendrador no solo de la cultura española sino también de las de otras naciones.

No es sin embargo hoy mi propósito referirme a un tópico que no cabe en multitud de libros y menos en un artículo periodístico, mas quiero recordar solo, que nuestro idioma se habla en las cuatro partes del mundo sin que de esto nos demos casi cuenta, y que a pesar, en muchas partes, de las vicisitudes y oprobios que han sufrido, conservan con orgullo los apelativos españoles y hasta la *fabla* en que Jorge Manrique escribió sus versos.

Recorramos el mundo, aquí en América, desde México hasta el estrecho de Magallanes, encontramos las naciones hispanoamericanas incluso el Brasil, que también es español aunque otra cosa crean algunos mal enterados, hablan español, el portugués es parte de nuestro primitivo idioma conservado quizá para recordarnos mejor su origen, y como Hisperia, fenicia o griega,

e signaba toda la península española en la antigüedad, Portugal fue y es parte de España aunque sea y ha sido (por los hados de las cosas) nación autónoma e independiente.

Aquí por lo tanto ocupamos más de la mitad del continente americano; nuestra civilización y nuestra cultura como tal es hispánica, pese a quien pese, y aunque otros pueblos tengan empeño en absorvernos y aplicarnos otros calificativos que admiten muchos sin ser sinceros y otros por ignorancia o culteranismo innoble.

Mas ahora vamos a viajar con nuestra imaginación, y marchar hacia Oriente y pasaremos por España nuestra progenitora: continuaremos el avance y al Norte de Africa en el Oranesudo hay una colonia española importantísima con nuestro idioma y costumbres; miramos al Sur de Rusia y entre los mil y mil pueblos allí diseminados y en la Asia menor encontraremos pueblos enteramente españoles que todavía hablan como en el siglo XV se hablaba en España, y que creen que ellos son casi los únicos españoles del mundo, puesto que hasta les parece raro que haya otros que se llamen españoles.

Marcha nuestro barco hacia el sol naciente y al llegar a Oceanía nos encontramos con el emporio del archipiélago filipino que a pesar de su tagalo (lengua indígena) el español se habla y se cultiva con fervor lo mismo en diarios que en libros y las islas Marianas no lejos de allí también tienen núcleos aunque tno an importantes de nuestro idioma.

Por qué todo esto? porque nuestra Raza se difundió, extendió y civilizó sin destruir más que lo indispensable, para sentar los jalones de la cultura que llevó por el mundo, que si bien muchas veces primero llegó la espada como necesaria para dominar, luego llegó (o al mismo tiempo) la Cruz que entonces era y es y será el emblema de la verdadera civilización, sin distingos, y que ahora se empeñan en negar gente de casa y de fuera por forbias mal entendidas y con malicia inventadas.

Recordemos hoy todo esto y procuremos trabajar cada uno con arreglo a nuestras fuerzas por la Unión espiritual de nuestra Raza que a pesar de los obstáculos que le oponen sus enemigos, ha de tener en no lejano día importancia grande en los destinos de la humanidad.

Mariano Irache

12 de Octubre 1931.

De Naranjo

La sociedad naranjeña se siente en otro ambiente lleno de entusiasmo y alegría asistiendo al Salón Carballo a oír y a gozar con las muy alegres piezas musicales dirigidas por el muy competente maestro de capilla de aquí don Luis Viquez y ejecutadas por los hábiles artistas don Juan Chacón, don Nino Serranon don Juan Morales y don Alberto Corrales. (Yas-band Naranjeño.) El Sr. Viquez es un elemento activo y complaciente, su carácter jovial y simpático procura a la sociedad ratos amenos y cuando se presentan asambleas, actos públicos y demás en la escuela de aquí, él es quien se encarga de darle mayor realce a dichas fiestas con su completa ejecución de piano; hombres de esta condición se deben de mantener en nuestro pueblo, donde necesitamos expansionar nuestro espíritu para luego dedicarlo a las faenas del trabajo.

Referente a Jefatura Política no tenemos qué desear, nuestro actual Jefe Político don Juan R. Quirós, siempre estricto y complaciente, honorable en todo concepto y siempre inclinado hacia el progreso y el adelanto de nuestro pueblo.

La Municipalidad en compañía de don Benigno Pacheco, Secretario y Contador Municipal y del Ingeniero Sr. Romero, se dirigieron personalmente al Gobierno en solicitud de un empréstito para darle curso a la pronta macadamización de nuestras calles céntricas. Un aplauso para los que se interesan en bien de esta localidad.

Siempre El Amigo de la Verdad

Naranjo, 7 de Octubre-1931.

Por qué se fatiga Ud. escribiendo con tinta y pluma?

Debería Ud. acostumbrarse al uso de la máquina

CONTINENTAL portable

y quedará Ud. sorprendido de la manera fácil y cómoda con que ella se escribe. Con la misma rapidez que concibe Ud. sus ideas podrá despachar su correspondencia y será una verdadera satisfacción para Ud. ver lo bonito que resulta una hoja de papel de cartas escrita con la CONTINENTAL portable

PRECIO: ₡ 225.00 AL CONTADO; ₡ 240.00 A PLAZOS DE VENTA EN LA

LIBRERIA LEHMANN
(SAUTER & Co.)

Dr. J. Guillermo Meza

Cirujano Dentista

United Ritter, atomizadores, aire frío y caliente, secadores de raíces, lámpara trasluminosa, galvanocauterio, rayos ultravioleta, esterilizadores operaciones sin dolor.—Puentes removibles.—Planchas desde ₡ 20.00.—Escrupulosa Asepsia.—Operaciones gratis a los pobres de solemnidad, siempre que traigan constancia de la autoridad cantonal o del Cura que se acredite como tales.—Oficina constantemente atendida en Heredia.—Teléfono No. 34.—A las personas de lugares distantes se les hará sus trabajos el mismo día.

El estudio de las universidades alemanas

A. D.—Según informa la Hamburg-Amerika Linie, se encuentra en condiciones de remitir gratuitamente a todos los interesados el programa de estudios que se desarrollará en las distintas Universidades alemanas durante el próximo semestre de invierno que se inicia el 10 de Noviembre. Las personas que lo desean pueden además obtener mayores detalles sobre el estudio en las Universidades alemanas

mediante un folleto titulado «Deutsche Universitäten» (Universidades alemanas) que también remite la Hamburg-Amerika Linie.

A fin de salvar todas las dificultades, les es posible a los estudiantes americanos, ya antes de embarcarse, asegurar su matriculación, por intermedio de la Hapag, en cualquiera de las Universidades alemanas.

¿Quié fué etc....

Viene de la plana 1a.

mientos y agrupados de diez en diez, trabajó hasta comenzado inmediatamente después de la vuelta del almirante. Esos fragmentos manuscritos circulaban de mano en mano y eran leídos con enorme interés. El Papa León X recibió directamente algunos de ellos y los leía rodeado de sus cardenales después de comer, maravillado de aquellas noticias sobre tierras, hombres y cosas desconocidas que se hababan más allá del mar.

El gacetero del Descubrimiento de América llenó a conciencia su cometido. Era un hombre sabio y sus informaciones recogidas personalmente, pocas veces estaban equivocadas.

B. A. Z.

dos. Se colocó una nueva y elegante baranda-Comulgatorio. Se instaló la luz eléctrica; las señoritas Barboza, hijas de don Juan, y que en esto siguen el ejemplo de su padre, tan cristiano y desprendido que fue, regalaron un valioso armonio alemán. Se importó un magnífico palio, y hoy hace ocho días, el día de la fiesta patronal, se estrenó una bellísima imagen de San Francisco, vestida de gracia, y que es obra del escultor don Claudio Castellanos, que radica entre nosotros. Pero a pesar de todo, el señor Mayordomo nos ha dicho: «Ya lo ve usted, hay mucho hecho, pero queda mucho por hacer: los ornamentos están muy viejos y deteriorados; no hay floreros ni flores para los altares; la Custodia es muy buena y grande, pero exige una reparación; los muebles de la Sacristía eran los de la Catedral, son, pues, del tiempo del Deán González; las bancas son pocas y desiguales; en fin, muchas son las necesidades, y pocas, muy pocas, las entradas. La Misa dominical, no ha faltado, pues el estipendio de ella se paga por contribución voluntaria. Y las fiestas que celebramos en el año, las celebramos con alguna pompa, como ésta que acabamos de pasar, la de nuestro glorioso Seráfico y Santo Protector, pues aquí todos somos pobres, pero todos contribuimos con muy buena voluntad para las cosas del culto, en la medida de nuestros posibles.»

G.

11 de octubre de 1931.

Memorandum

Ni mi desdén a mi madre,
Ni a una ingrata mis amores,
Ni un gesto alzado a mi padre,
Ni mi voto a los traidores.

Nuestro próximo número

El ciclón de Belice

Lea en nuestro próximo número:

Conmovedor relato del desastre de Belice con detalles de la destrucción del Colegio de San Juan, que ocasionó la muerte de varios estudiantes centroamericanos.

Edison sigue en el sopor previo de la muerte

West Orange, 10.—Thomas Edison continúa con un hilo de vida en el sopor previo de la muerte. Sin embargo, los médicos estiman que podrá sobrevivir hasta varios días así.

¿QUIEN TIENE LA CULPA?

El mundo está lleno de enfermedades y dolores. ¿Quién tiene la culpa? Todo el mundo; y por consiguiente a menudo la falta es de ellos mismos. Pero la cuestión apremiante es lo que se ha de hacer, cómo se ha de aliviar y cómo curar. ¿Qué sería de nosotros si no se encontraran medios para combatir la enfermedad? Naturalmente la enfermedad nos destruiría y el mundo quedaría despoblado. Hasta que aprendamos la manera de evitar las enfermedades, tenemos que agradecer que poseamos los medios de abatirlas y curarlas después de ser atacados, cuando, a semejanza de un salvaje con su lanza levantada, se presenta a quitarnos la vida. Especialmente necesitamos un tratamiento seguro y violento para esas afecciones que se han hecho universales y que desolan a la pobre humanidad en todas las estaciones del año. Nos referimos a tales afecciones como Clorosis, Resfriados, Debilidad Nerviosa, etc., así como las que especialmente afectan a las mujeres y niños. Para estas, la **PREPARACION DE WAMPOLE** se aproxima a un verdadero específico más que cualquier remedio que hasta ahora se ha descubierto por la ciencia. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Fluido de Cerezo Silvestre. El Dr. J. Arciniegas, de Bogotá, Colombia, dice: «He usado la Preparación de Wampole como reconstituyente pulmonar, obteniendo siempre buen éxito.» La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., Filadelfia, E. U. A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. En las Boticas.

Un poco de historia sobre la Iglesia de San Francisco de Guadalupe.

Hace unos 45 años que la ermita de San Francisco de Guadalupe era una humilde casita de adobes a donde confluían los vecinos de Calle de Blancos y los pocos que ya poblaban lo que hoy pasar el Seráfico, entre nubes de incienso y rumor de oraciones... Sucedió todo esto bajo la administración parroquial del recordado Cura de Guadalupe Presb. Dr. Gei, profesor que fue del Seminario y uno de los más grandes teólogos que hayan vivido en Costa Rica, y que—por motivos que desconocemos—sirvió, con gran caridad y abnegación, como queda advertido, el curato de Guadalupe.

No podía quedarse la ermita con sus pesados adobes y su techo de teja y las varas de terreno en que estaba emplazada. Justicia es recordar aquí a uno de los grandes benefactores con que ha contado la iglesia de San Francisco. Nos referimos al Deán don Ramón González, quien se empeñó en hacer algunas reformas al viejo caserón y en comprar—poco a poco—algunas parcelas de terrenos colindantes con el templo, lo que dio por resultado el hermoso terreno que hoy rodea la iglesia, terreno que, en parte pretenden invadir, sin tener ninguna autorización para ello, para sus juegos de Foot-Ball, ciertos deportistas del lugar. Y aquí hemos de aplaudir el celo del actual señor mayordomo don Jaime Segura E., quien ha sabido también velar porque no se efectúen tamañas pretensiones, como que mal podía convertirse un terreno de propiedad eclesiástica, en lugar público para fines aun deportivos. Personas que bien conocieron al señor Deán González aseguran que el dicho señor, al agrandar el terreno de la ermita, se proponía construir un seminario o bien destinar tan hermosa propiedad para un convento de capuchinos. No sabemos hasta dónde sea cierta la versión; pero de lo que sí tenemos seguridad, es de que hace unos cuantos

años hubo un movimiento entre determinados elementos del Clero para ver de construir allí una residencia, al estilo de las que hay en otros países y cuyo fin es el de alojar a los sacerdotes inválidos o enfermos y en donde puedan tener todas las comodidades y atenciones que se merecen. Pero aun cuando la idea no podía ser mejor—la casa de sacerdotes eméritos—no se realizó, o al menos parece que no podrá realizarse dentro de poco tiempo.

La construcción del nuevo templo se llevó en buena parte bajo la mayor domía del activo y bien recordado don Juan Barboza, quien puso todo su empeño en hacer de la humildísima ermita de San Francisco toda una elegante iglesia de ladrillo, como la que hoy vemos. Demás está decir que el señor Barboza fue secundado admirablemente por todo el vecindario y que los repetidos turnos, bien administrados, fueron aportando, cinco tras cinco, el dinero que luego se invertía en ladrillos, cemento, cal, etc. Debemos advertir que era aquí en donde estaba establecida canónicamente la Venerable Orden Tercera de San Francisco, gracias a la cual aflúan devotos de muchos cantones limítrofes, dejando sus valiosas limosnas, pero por malas inteligencias—sin una razón que lo justificara—fue trasladada dicha Venerable Orden a la Iglesia del Carmen de San José. Ojalá que en fecha próxima vuelva tan consoladora devoción a su antigua casa, pues que habiendo progresado mucho la vieja ermita, de la que sólo queda el lugar en donde estaba ubicada, y no habiendo menguado la fe ni el amor al gloriosísimo Seráfico, esforzándose todos y cada uno de los vecinos porque su iglesia sea enriquecida día con día con nuevos privilegios, justo es que le sea devuelto su primitivo tesoro. Y ya que hablamos de la tercera Orden de San Francisco, bueno es que hagamos alusión, brevemente, de la milagrosa imagencita de Nuestra Señora de los Angeles, que se venera en este templo y que recibe cultos especiales cada 2 de Agosto. ¿Quién trajo la milagrosa Negrita hasta el templo de San Francisco? El actual Mayordomo señor Segura nos lo ha dicho, con estas palabras: ¡Ah, mi amigo, esta virgencita representa una valiosísima joya artística por ser una de las más antiguas copias que se hicieron de la primitiva y verdadera imagen, que está en Cartago, como en su Lourdes costarricense. Según cuentan o viejitos, cuando los josefinos que-

rían traerse la capital a San José, entablaron fuertes combates con los cartagos y Nuestra Señora que capitaneaba a los del Valle del Guarco «fue hecha prisionera» quedando en rehenes en la Comandancia de San José, hasta que un gran devoto de ella y muy influyente señor, logró traerla para nuestra iglesia, favor que no acabaremos de pagar nunca y que ya la propia Virgen en el cielo se lo habrá remunerado con creces.» Hasta aquí, nuestro buen amigo don Jaime. A propósito sabemos que el acucioso Presb. Dr. don Víctor Sanabria, que como don Eladio Prado se ha abierto un envidiable campo en la historia religiosa nacional, tiene inédito un valiosísimo trabajo en el que cuenta curiosos detalles de los pleitos de los cartagos con los josefinos, por la cuestión del traslado de la capital, y en donde hace un buen papel la Negrita de los Angeles de San Francisco de Asís. Ojalá que el ilustre historiador se resuelva a publicar tan valiosos apuntes.

En 1917 don Juan Barboza llamó al conocido albañil guadalupano don Reginaldo Salazar para que pavimentara la iglesia, viniendo así a sustituir al ladrido de petatillo el elegante mosaico que hoy luce.

Después de la muerte de don Juan se han sucedido Juntas y Mayordomos hasta la actual, en la que figuran, con el beneplácito de todo el pueblo, el ya dicho y muy celoso don Jaime Segura y los señores don José Sánchez J., don Reginaldo Flores G., y don Juan Madrigal U., Junta que se ha empeñado, sobre todo, en reconstruir la torre, pues los temblores de 1924 la habían cuarteado y era del todo necesario hacer una nueva. Huelga decir que los vecinos han cooperado eficazmente a la realización de esta valiosa obra y que la buena voluntad de ellos se ha puesto de manifiesto una vez más. El trabajo ha resultado relativamente barato y elegante, gracias a la dirección y buen tino del ingeniero arquitecto don Teodorico Quirós, que fue quien dirigió la obra. Ultimamente, para aumentar el juego de campanas, fue fundida una nueva, por hábiles obreros del Ferrocarril Nacional, quienes lograron darle un eco sonoro y de gran volumen. El 2 de agosto pasado fue estrenada y bautizada con el nombre de PORCIUNCULA, en memoria del santo Jubileo de ese nombre.

Muchas mejoras se han llevado a cabo en estos últimos tiempos; así, por ejemplo, se pintaron las columnas y los altares, se construyó un nuevo púlpito y nuevos sillones para revesti-



"Gets-It"
alivia el dolor
quita los callos.
Las boticas lo venden

F I J E S E
a usted le conviene para su salud el consumir el
AGUA MINERAL
BOLIVAR
Fábrica establecida en Heredia
CHAVES Y CHAVES
Propietarios

TELEFONO 3131

IMPRENTA CARTIN

APARTADO III